

DE	DEUTSCH
----	---------

Unsere Montageanleitungen stehen Ihnen in den Sprachen Deutsch, Englisch und Französisch zur Verfügung. Wenn Sie diese in Ihrer EU-Landessprache benötigen, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.

Sicherheitshinweise

	GEFAHR
	Gefahr bedeutet, dass bei Nichtbeachtung Lebensgefahr besteht, schwere Körperverletzungen oder erhebliche Sachschäden auftreten können.

	WARNUNG
	Für die Montage, Inbetriebnahme und den Einsatz des Geräts sind die jeweils länderspezifisch gültigen Arbeitsschutz-, Unfallverhütungs- und Sicherheitsbestimmungen einzuhalten und Folgendes zu beachten: <ul style="list-style-type: none"> Facharbeiter oder Installateure werden darauf hingewiesen, dass sie sich vor der Installation oder Wartung der Geräte vorschriftsmäßig entladen müssen. Montage-, Wartungs- und Installationsarbeiten an den Geräten dürfen grundsätzlich nur durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Qualifiziertes Fachpersonal im Sinne dieser Anleitung sind Personen, die mit den beschriebenen Geräten vertraut sind und über eine ihrer Tätigkeit entsprechenden Qualifikation verfügen. Ausschließlich unbeschädigte Ware verwenden.

ES	ESPAÑOL
----	---------

Nuestras instrucciones de montaje están disponibles en alemán, inglés y francés. Si las necesita en su idioma nacional de la UE, no dude en ponerse en contacto con nosotros.

Instrucciones de seguridad

	PELIGRO
	Peligro significa que el incumplimiento de estas instrucciones puede poner en peligro la vida, provocar lesiones personales graves o daños materiales importantes.

	ADVERTENCIA
	Al instalar, al poner en marcha y al utilizar el aparato, se deben cumplir las normas de seguridad laboral, de prevención de accidentes y de seguridad vigentes en su país y observar lo siguiente: <ul style="list-style-type: none"> Los trabajadores o instaladores cualificados deben ser informados de que deben descargar la electricidad estática presente en su ropa y cuerpo de acuerdo con las instrucciones antes de instalar o reparar los aparatos. Los trabajos de montaje, de mantenimiento y de instalación del equipo sólo deben ser realizados, en principio, por personal cualificado. Se entiende por personal cualificado en el contexto de este manual, las personas familiarizadas con el equipo descrito y que disponen de la cualificación adecuada para su actividad. Utilice únicamente productos en buen estado.

HR	HRVATSKI
----	----------

Naše upute za sastavljanje dostupne su na njemačkom, engleskom i francuskom jeziku. Ako vam je to potrebno na vašem lokalnom jeziku u EU, slobodno nas kontaktirajte.

Sigurnosne upute

	OPASNOST
	Opasnost znači, da kod nepoštivanja postoji životna opasnost, da mogu nastupiti teške tjelesne ozljede ili značajna materijalna šteta.

	UPOZORENJE
	Za montažu, puštanje u pogon i korištenje uređaja moraju se poštivati dotični valjane odredbe za zaštitu na radu i sprječavanje nezgoda te sigurnosne odredbe koje vrijede u zemlji i treba obratiti pozor na sljedeće: <ul style="list-style-type: none"> Stručne radnike ili instalatere upućuje se, da prije instalacije ili održavanja uređaja moraju propisno ukloniti statički elektricitet iz tijela. Radove na montaži, održavanju i instalaciji na uređajima isključivo smije obavljati kvalificirano stručno osoblje. Kvalificirano stručno osoblje u smislu ove upute su osobe, koje su upoznate sa opisanim uređajima i koje za svoju djelatnost imaju odgovarajuću kvalifikaciju. Isključivo koristiti neoštećenu robu.

EN	ENGLISH
----	---------

Our mounting instructions are available in German, English and French. If you need them in your EU national language, please do not hesitate to contact us.

Safety instructions

	DANGER
	Danger means that non-observance may cause risk of life, grievous bodily harm or heavy material damage.

	WARNING
	Follow the applicable country-specific safety at work rules, the regulations for the prevention of accidents and safety regulations when mounting, bringing into service and using the device and observe the following: <ul style="list-style-type: none"> Technicians and/or installers are informed that they have to electrically discharge themselves as prescribed before installation or maintenance of the devices. Only qualified personnel is allowed to do mounting, maintenance and installation work on the devices. Qualified personnel in the sense of these instructions are persons who are well versed in the use and installation of such devices and who possess the necessary qualification for their job. Use only undamaged goods.

PL	POLSKI
----	--------

Nasze instrukcje montażu są dostępne w języku niemieckim, angielskim i francuskim. Jeśli potrzebujesz jej w języku kraju UE, skontaktuj się z nami.

Wskazówki bezpieczeństwa

	NIEBEZPIECZEŃSTWO
	Niebezpieczeństwo oznacza, że w przypadku nieprzestrzegania wskazówek istnieje zagrożenie dla życia, oraz że mogą wystąpić ciężkie obrażenia ciała lub znaczne szkody materialne.

	OSTRZEŻENIE
	Podczas montażu, uruchamiania i użytkowania urządzenia należy zawsze przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bhp, zapobiegania wypadkom i bezpieczeństwa oraz stosować się do poniższych regulacji: <ul style="list-style-type: none"> Wykwalifikowanym pracownikom lub instalatorom zwraca się uwagę na to, że przed przystąpieniem do instalacji lub konserwacji urządzeń muszą dokonać zgodnego z przepisami rozładowania elektrostatycznego własnej osoby. Zasadniczo prace montażowe, konserwacyjne i instalacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany specjalistyczny personel. Wykwalifikowany specjalistyczny personel w rozumieniu niniejszej instrukcji to osoby, które są zaznajomione z opisanymi urządzeniami i posiadają kwalifikacje odpowiednie do wykonywanej pracy. Używać wyłącznie nieuszkodzonych towarów.

BG	БЪЛГАРСКИ
----	-----------

Нашите инструкции за сглобяване са достъпни на немски, английски и френски език. Ако имате нужда от тях на националния си език, моля, не се колебайте да се свържете с нас.

Инструкции за безопасност

	ОПАСНОСТ
	Опасност означава, че при неспазване на инструкциите съществува опасност за живота, могат да възникнат тежки физически наранявания или значителни материални щети.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
	При монтажа, пускането в експлоатация и използването на устройството трябва да се съблюдават действащите в съответната страна разпоредби за безопасност на труда, предотвратяване на злополуки и безопасност и да се спазва следното: <ul style="list-style-type: none"> На квалифицираните работници или монтажниците се обръща внимание, че преди инсталацията или техническата поддръжка на устройствата те трябва да се разтоварят от електрически заряд съгласно разпоредбите. Монтаж, техническа поддръжка и инсталационни дейности по устройствата могат да се извършват само от квалифициран персонал. Квалифициран персонал по смисъла на настоящото ръководство са лица, които са запознати с описаните устройства и притежават квалификация, съответстваща на тяхната дейност. Да се използват само неповредени артикули.

FR	FRANÇAIS
----	----------

Nos instructions de montage sont disponibles en allemand, en anglais et en français. Si vous avez besoin de celles-ci dans votre langue nationale de l'UE, n'hésitez pas à nous contacter.

Avis de sécurité

	DANGER
	Danger signifie que de la non observation des consignes peut entraîner un risque mortel ou des dommages matériels importants.

	AVERTISSEMENT
	Pour le montage, la mise en service et l'utilisation de l'appareil il faut respecter les règlements en vigueur selon le pays concernant la protection au travail, la prévention des accidents et la sécurité et de respecter aussi les avis suivants : <ul style="list-style-type: none"> Des travailleurs qualifiés ou installateurs sont avertis qu'il est nécessaire de se décharger correctement de l'électricité avant d'installer ou d'entretenir l'appareil. Seul du personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et l'installation, voir paragraphe personnel qualifié. Du personnel qualifié au sens de ces instructions sont des personnes qui sont familiers avec les appareils décrits et dont les qualifications professionnelles sont en rapport avec leur travail. Utiliser exclusivement des produits non endommagés.

RO	ROMÂNĂ
----	--------

Instrucțiunile noastre de asamblare sunt disponibile în limbile germană, engleză și franceză. Dacă aveți nevoie de ele în limba națională a UE, vă rugăm să nu ezitați să ne contactați.

Instrucțiuni privind siguranța

	PERICOL
	Pericol înseamnă că, în caz de nerespectare a instrucțiunilor, există pericol de moarte și pot surveni vătămări corporale grave sau daune materiale considerabile.

	AVERTISMENT
	Pentru montarea, punerea în funcțiune și utilizarea aparatului trebuie respectate prevederile valabile la nivel național privind protecția muncii, prevenirea accidentelor și siguranța și trebuie avute în vedere următoarele: <ul style="list-style-type: none"> Personalul de specialitate sau instalatorii sunt sfătuiți ca înainte de instalarea sau întreținerea aparatelor să se descarce electrostatic conform prevederilor. Din principiu, executarea lucrărilor de montare, întreținere sau instalare la aparat este permisă numai personalului de specialitate calificat. Prin noțiunea de personal de specialitate calificat din aceste instrucțiuni se înțeleg acele persoane, care cunosc temeinic aparatele descrise și dispun de calificările corespunzătoare activității lor. Utilizați exclusiv marfă nedeteriorată.

EL	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
----	----------

Οι οδηγίες συναρμολόγησης είναι διαθέσιμες στα γερμανικά, αγγλικά και γαλλικά. Εάν τις χρειάζεστε στην εθνική γλώσσα της ΕΕ σας, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Υποδείξεις ασφαλείας

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ
	Κίνδυνος σημαίνει ότι σε περίπτωση μη τήρησης τους υπάρχει θανατηφόρος κίνδυνος, μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή σημαντικές υλικές ζημιές.

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
	Για τη συναρμολόγηση, τη θέση σε λειτουργία και τη χρήση της συσκευής πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί προστασίας στον χώρο εργασίας, πρόληψης ατυχημάτων και ασφαλείας που ισχύουν σε κάθε χώρα και να λαμβάνονται υπόψη τα εξής: <ul style="list-style-type: none"> Στους ειδικευμένους τεχνικούς ή εγκαταστάτες επισημαίνεται ότι πριν από την εγκατάσταση ή τη συντήρηση των συσκευών πρέπει να αποσφραγίζονται οι ίδιοι σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Οι εργασίες συναρμολόγησης, συντήρησης και εγκατάστασης στις συσκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από καταρτισμένο ειδικευμένο προσωπικό. Καταρτισμένο ειδικευμένο προσωπικό κατά την έννοια αυτών των οδηγιών είναι τα άτομα, τα οποία είναι εξοικειωμένα με τις περιγραφόμενες συσκευές και διαθέτουν προσόντα που αντιστοιχούν σε μία από τις δραστηριότητές τους. Να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά προϊόντα που δεν έχουν υποστεί ζημιά.

IT	ITALIANO
----	----------

Le nostre istruzioni di montaggio sono disponibili in tedesco, inglese e francese. Se vi servono nella vostra lingua nazionale, non esitate a contattarci.

Istruzioni di sicurezza

	PERICOLO
	Pericolo significa che in caso di inosservanza sussiste pericolo di vita, di gravi lesioni fisiche o di ingenti danni materiali.

	AVVISO
	Per il montaggio, la messa in funzione e l'utilizzo dell'apparecchio, è necessario rispettare le norme di sicurezza sul lavoro, le norme antinfortunistiche e le disposizioni di sicurezza in vigore nei singoli Paesi e osservare quanto segue: <ul style="list-style-type: none"> Il personale specializzato o gli installatori sono avvisati di scaricare l'elettricità statica, prima di installare gli apparecchi o eseguirne la manutenzione secondo le disposizioni vigenti. I lavori di montaggio, manutenzione e installazione degli apparecchi devono essere eseguiti, in linea di principio, solo da personale qualificato. Ai fini delle presenti istruzioni, per personale qualificato si intendono le persone che hanno familiarità con gli apparecchi descritti e sono in possesso delle qualifiche adeguate al loro lavoro. Utilizzare solo prodotti non danneggiati.

NL	NEDERLANDS
----	------------

Onze montagehandleiding is beschikbaar in het Duits, Engels en Frans. Als je ze in je eigen EU-taal nodig hebt, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen.

Veiligheidsaanwijzingen

	GEVAAR
	Gevaar betekent, dat bij niet-inachtneming levensgevaar bestaat, zwaar lichamelijk letsel of aanzienlijke materiële schade kan optreden.

	WAARSCHUWING
	Bij installatie, ingebruikname en gebruik van het apparaat moet aan de geldende landspecifieke voorschriften voor arbeidsveiligheid, ongevalpreventie en veiligheid voldaan worden en moet het volgende in acht worden genomen: <ul style="list-style-type: none"> Vakpersoneel, installateurs en monteurs worden erop gewezen dat ze zich vóór installatie of onderhoud van de apparaten volgens voorschrift dienen te ontladen. Montage-, onderhouds- en installatiewerkzaamheden aan de apparaten mogen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel uitgevoerd worden. Gekwalificeerd vakpersoneel in de zin van deze handleiding zijn personen die met de beschreven apparaten vertrouwd zijn en beschikken over op hun werkzaamheden afgestemde kwalificaties. Uitsluitend onbeschadigde goederen gebruiken.

SV	SVENSKA
----	---------

Våra monteringsanvisningar finns på tyska, engelska och franska. Om du behöver dem på ditt nationella EU-språk är du välkommen att kontakta oss.

Säkerhetsinformation

	FARA
	Fara betyder att bristande efterlevnad kan leda till dödsfall, allvariga personskador eller betydande materiella skador.

	VARNING
	För montering, idrifttagning och användning av enheten måste tillämpliga landspecifika arbetsskyddsbestämmelser, föreskrifter om förebyggande av olyckor och säkerhetsregler iakttas och följande beaktas: <ul style="list-style-type: none"> Yrkesarbetare eller installatörer måste bli av med statisk elektricitet enligt föreskrift innan enheterna installeras eller underhålls. Monterings-, underhålls- och installationsarbeten på enheterna får endast utföras av kvalificerad fackpersonal. Kvalificerad fackpersonal enligt denna handleiding är personer som är förtrogna med de beskrivna enheterna och har lämpliga kvalifikationer för sitt arbete. Endast oskadade varor får användas.

